

Redovisningsrapport nr 2

För projektet Arbetsmarknaden för döva och hörselskadade

Målgrupp: personer med funktionsnedsättning

Projektområde: arbete/sysselsättning



BAKGRUND

Projektet Arbetsmarknaden för döva och hörselskadade arbetar med att ta reda på hur det är att som teckenspråkig arbeta på en arbetsplats där teckenspråk inte är vanligt. Hur bemöts de problem och hinder som kan uppstå och vilka attityder finns hos arbetsgivare och kollegor? Arbetet med projektet har nu pågått i två år och står inför det avslutande tredje året. Syftet med projektet är att döva och hörselskadade ska bli bättre förberedda på att ta sig in på den "hörande arbetsmarknaden". Målgruppen är döva och hörselskadade teckenspråkiga ungdomar som ska ut i arbetslivet samt arbetslösa teckenspråkiga döva och hörselskadade personer.

I och med att arbetslösheten hos döva och hörselskadade personer är bevisat högre än hos hörande personer¹, är det av vikt att informera om arbetsmarknadens möjligheter och ge en inblick i arbetssituationen i den "hörande arbetsmarknaden". Projektet ger målgruppen möjlighet att ta del av just denna information på sitt eget språk, teckenspråket. På så sätt uppfyller projektet också en del av kraven för tillgängligheten och delaktigheten i samhället för teckenspråkiga personer².

Projektet Arbetsmarknaden för döva och hörselskadade har under år ett byggt upp och lanserat hemsidan www.påjobbet.nu med sju reportage. Under projektets andra år har elva nya reportage producerats, och ett inledande arbete med teckenspråksöversättningar samt begreppsförklaringar har påbörjats. Vid det tredje och avslutande projektåret är tanken att producera tolv reportage, för att uppnå slutsiffran trettio. Det tredje årets arbete kommer också att fokusera på en förberedelse för en eventuell implementering av hemsidan hos Arbetsförmedlingen.

GENOMFÖRANDE

Efter första projektårets utvärdering har nya arbetssätt arbetats fram. Bland annat har intervjupersonen fått gå igenom heta stolens frågor med intervjuaren innan inspelningstillfället, för att undvika missförstånd. Önskemål om en förändrad färglayout på webbsidan samt teckenspråksöversättningar vid de talade intervjuerna i reportagen har bemötts och åtgärdats, liksom önskemål om ökad marknadsföring ute i landet med information om projektet.

Företaget Teckenbro Media AB har fortsatt att jobba på uppdrag av projektet och har bistått med projektledning och produktion. Under det andra projektåret har ett flertal möten med representanter för produktionsbolaget genomförts, där bland annat utveckling av webbsidan arbetats fram. Ett arbetssätt för att översätta talade intervjuer till teckenspråk utan att behöva använda teckenspråkstolkar, och för att få bättre flyt och ett mer genuint teckenspråk, har utarbetats och testats. En turnéplan för marknadsföring har skissats fram och smått påbörjats. Vid marknadsföringsturnén ges främst information om projektet och webbsidan, men utrymme för diskussion om ämnet i fråga ges utifrån de tidsramar som finns på respektive plats. Fyra styrgruppsmöten har genomförts, samtliga med minnesanteckningar. Referensgruppen har kallats två gånger, för att få möjlighet att se hur arbetet fortskridit och för att få chans att lämna synpunkter och kommentarer.

¹ Utredningsinstitutet Handu AB (2005): *Levnadsnivåundersökning 2005*; Statistiska Centralbyrån (2006): *Arbetslöshet 1999-2005*. http://www.scb.se/Pages/TableAndChart____23324.aspx

² SOU 2006:54, *Teckenspråk och teckenspråkiga. Översyn av teckenspråkets ställning*. Stockholm: Socialdepartementet.

RESULTAT

Den 1 april 2011 nylanseras webbsidan www.påjobbet.nu med nya reportage och förbättringar i sidans innehåll. Bland nyheterna på sidan kan nämnas:

- En ny färgbakgrund.
- Elva reportage som har gjorts under det andra projektåret, i Umeå, Sundsvall, Stockholm, Arboga, Örebro, Göteborg och Mariestad. De yrken som intervjupersonerna har är: Tryckeriarbetare, Anläggningsvaktmästare, Lokalvårdare, Laboratorieingenjör, Hotellvaktmästare, Konstruktör, Bilvårdare, Arkivarie, Konditor, Diakon och Miljöhälsoskyddsinspektör.
- Samtliga talade intervjuer både från första och andra projektårets reportage är översatta till svenskt teckenspråk av en döv aktör. Se bild nedan.
- Informationen som finns i fliken "Vad vi gör" är även den översatt till svenskt teckenspråk.
- En begreppsförklaringslista som tar upp begrepp från reportagen är påbörjad, dock ej översatt till svenskt teckenspråk.
- En ny logotyp för projektet har designats och används nu på hemsidan samt på brevhuvud för projektet.
- En projektaffisch är framarbetad och upptryckt. Se rapportens framsida.
- Marknadsföringsmaterial är designat och är klart för användning under projektår 3.
- En marknadsföringsturné är påbörjad, en turnéplan har skrivits och marknadsföringen kommer att dra igång när nylanseringen av webbsidan är klar. Prioriterade områden är platser där få reportage är inspelade, som i Norrland, Skåne och Dalarna. Även i Göteborg, Örebro och Stockholm kommer marknadsföring att ske då en stor del av målgruppen bor där.
- Uppsala Dövas Förening har fått en informationseftermiddag om projektet i samband med föreningens årsmöte.
- En informationskväll för medlemmarna i Dövas Förening i Örebro har genomförts, där även Arbetsförmedlingen och Stiftelsen Activa fått möjlighet att berätta om sina verksamheter för målgruppen i fråga.
- Bloggen <http://arbetsmarknaden.blogg.se> har uppdaterats.
- Information vid nylanseringen av webbsidan har skickats till den e-maillista som finns för utskick, med idag 115 kontakter.



UTVÄRDERING

För underlag till utvärdering ligger det referensgruppsmöte som projektet hade den 3 mars 2011, och det styrgruppsmöte projektet hade samma eftermiddag. Även samtal med representanter i produktionsbolaget har förts utifrån utvärderingsperspektiv.

- Feedbacken från referensgruppen har upplevts som bra. Hemsidan känns modern och tillgänglig och har hög potential inför tredje projektårets avslutande arbete. Tidsplanen har följts på ett tillfredsställande sätt och trovärdigheten är därför, enligt referensgruppen, inför nästa projektår hög.
- Vid talade intervjuer bör en extern mikrofon användas till kameran, för bättre ljudkvalitet. Intervjuerna bör fördjupas för att få en så stor förståelse som möjligt för intervjupersonens krav och deras situation på sin arbetsplats.
- Funderingar finns kring vad som händer efter projektets avslut. Om det finns planer på att implementera webbsidan hos en annan organisations webbsida, eller om det finns planer på att göra en produkt av det material som framarbetats. Styrgruppen betonar att arbetet med den frågan bör ha stort fokus under kommande projektår, där ambitionen är att skapa ett bra samarbete med Arbetsförmedlingen eller annan part. På så sätt kan arbetet med infasningen påbörjas under projektåret så att övergången blir smidig.
- Inspelningarna har gått smidigare under projektets andra år. Rutinen har infunnit sig, samtidigt som arbets sättet inför intervjuerna har förbättrats. Även under projektets andra år har plötsliga avhopp eller datumflytt gjorts av intervjupersoner, vilket försvårat arbetet i projektets ledning. En förbättring inför år tre är att en reservlista upprättats, där namnförslag på relativt lättillgängliga personer finns. Som lättillgängliga personer räknas sådana som bor i närheten av Örebro och Stockholm, där det går att ordna med inspelningens praktiska detaljer inom kort tid.
- Vid översättning av de teckenspråkiga intervjuerna till talad svenska har det funnits problem och produktionsbolaget arbetar nu för att hitta bättre och mer smidiga lösningar för detta.
- Lanseringen av uppdaterad hemsida behöver göras två gånger istället för en gång i slutet av projektåret. Detta ska ordnas under projektår 3.